



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



Název projektu:

Internacionalizace, spolupráce, inovace, reflexe a evaluace v přípravě budoucích učitelů

Registrační číslo:

CZ.02.3.68/0.0/0.0/19_068/0015764

Toto dílo podléhá licenci Creative Commons 4.0 ve variantě BY-SA



Liste der Verben mit variabel betonbaren Präfixen

I Verben mit *durch-*, *über-*, *um-*, *unter-*, *wider-* und *wieder-*

	Präsens	Perfekt
trennbar	Das Schiff geht im Sturm <i>unter</i> .	Das Schiff ist im Sturm <i>untergegangen</i> .
untrennbar	Er <i>unterschreibt</i> den Brief.	Er <i>hat</i> den Brief <i>unterschrieben</i> .

- Einige Verben, die mit *durch-*, *über-*, *um-*, *unter-*, *wider-* und *wieder-* zusammengesetzt sind, werden trennbar, andere mit denselben Vorsilben untrennbar gebraucht.
- Beim trennbaren Verb liegt die Betonung auf dem Verbzusatz (z. B. *untergehen*), beim untrennbaren Verb liegt die Betonung auf dem Stammvokal des Verbs (z. B. *unterschreiben*).
- Bei den trennbaren Verben bleibt der Sinn der Präposition im Allgemeinen erhalten. Die untrennbaren Verben haben zusammen mit den Verbzusätzen meist eine neue, veränderte Bedeutung. Die meisten untrennbaren Verben dieser Art werden mit einem Akkusativobjekt gebraucht.

	trennbar	untrennbar
durch	Er <i>bricht</i> den Stock in der Mitte <i>durch</i> .	Der Richter <i>durchschaut</i> den Zeugen.
über	Er <i>läuft</i> zum Feind <i>über</i> .	Der Lehrer <i>übersieht</i> einen Fehler.
um	Er <i>fuhr</i> den Baum <i>um</i> .	Das Kind <i>umarmt</i> die Mutter.
unter	Die Sonne <i>geht unter</i> .	Der Bundespräsident hat das Gesetz <i>unterschrieben</i> .
wider	Das <i>spiegelt</i> die Situation <i>wider</i> .	Warum <i>widersprichst</i> du mir?
wieder	Er <i>bringt</i> mir das Buch <i>wieder</i> .	Ich <i>wiederhole</i> den Satz.

- Einige zusammengesetzte Verben sind sowohl trennbar als auch untrennbar; sie haben jeweils unterschiedliche Bedeutung, z. B.:

trennbar	untrennbar
wiederholen (= etw. zurückholen) Das Kind <i>holt</i> den Ball <i>wieder</i> .	wiederholen (= etw. noch einmal sagen/tun/lernen) Er <i>wiederholt</i> meine Worte.
umfahren (= etw. mit einem Fahrzeug zu Fall bringen) Ein Autofahrer hat den kleinen Baum <i>umgefahren</i> .	umfahren (= außen um etw. herumfahren) Auf der neuen Straße <i>umfährt</i> man das Dorf in wenigen Minuten.

durchbrechen (= etw. in zwei Teile zerbrechen) Er hat den Ast <i>durchgebrochen</i> .	durchbrechen (= einen Durchgang erzwingen) Auf seiner Flucht <i>durchbrach</i> der Bankräuber die Polizeisperre.
überziehen (= etw. zusätzlich anziehen) Zieh dir etwas <i>über</i> , es ist kalt.	überziehen (= das Bett mit frischer Wäsche versehen; vom Konto mehr Geld abheben, als drauf ist) Sie hat die Betten frisch <i>überzogen</i> . Ich <i>überziehe</i> mein Konto nur ungern.
übertreten (= von einer Religionsgemeinschaft/ Partei zu einer anderen wechseln) Er ist zum Islam <i>übergetreten</i> .	übertreten (= gegen ein Gesetz oder eine Regel verstoßen) Er hat das Gesetz <i>übertreten</i> .

II Liste der Verben mit *durch-*, *über-*, *um-*, *unter-*, *wider-* und *wieder-*

Da es sehr schwierig ist, die trennbaren und/oder untrennbaren Verben mit *durch-*, *über-*, *um-*, *unter-* usw. grammatisch und in ihrer Bedeutung zu unterscheiden, steht hier eine kurze Liste:

1. *durch-*: Die meisten Verben mit *durch-* sind trennbar, nur wenige sind untrennbar.

trennbar

durchfallen / er fällt durch
 durchlesen / er liest durch

durchreißen / er reißt durch

durchschlafen / er schläft durch

durchstreichen / er streicht durch

Er ist bei der Prüfung *durchgefallen*.

Er hat das dicke Buch in nur einer Woche *durchgelesen*.

Sie *riss* den Brief in der Mitte *durch* und warf ihn weg.

Das Baby hat zum ersten Mal die ganze Nacht *durchgeschlafen*.

Der Lehrer *streicht* das falsche Wort *durch*.

untrennbar

durchqueren
 durchschauen
 durchsuchen

Wir *durchquerten* den Wald in drei Stunden.

Hör auf zu lügen – ich habe dich *durchschaut*!

Drei Polizisten *durchsuchten* die Wohnung des Einbrechers.

2. *über-*: Die meisten Verben mit *über-* sind untrennbar, nur wenige sind trennbar.

trennbar

überkochen / etw. kocht über
 überlaufen / er läuft über

Der Topf ist zu klein. Der Reis *kocht über*.

Der Deserteur ist zum Feind *übergelaufen*.

untrennbar

überfahren

überfallen

überleben

sich etw. überlegen

überraschen

übersetzen

übertreiben

überweisen

Der Autofahrer *überfuhr* eine Katze.

Die Rebellen haben ein kleines Dorf *überfallen*.

Die meisten Einwohner der Stadt *überlebten* das Erdbeben.

Ich weiß jetzt, was ich tun will. Ich habe mir alles genau *überlegt*.

Dein Heiratsantrag hat mich sehr *überrascht*.

Er *übersetzte* den Roman aus dem Russischen ins Deutsche.

Wenn er von seinen Abenteuern erzählt, *übertreibt* er immer.

Ich habe 200 Euro auf dein Konto *überwiesen*.

3. um-: Die meisten Verben mit um- sind trennbar, nur wenige sind untrennbar.

trennbar

umbinden / er bindet um

umbringen / er bringt um

umfallen / er fällt um

umkehren / er kehrt um

umkommen / er kommt um

umsteigen / er steigt um

umstellen / er stellt um

umwerfen / er wirft um

umziehen / er zieht um

Es ist kalt, *binde* dir besser einen Schal *um*.

Warum sitzt er im Gefängnis? – Er hat jemanden *umgebracht*.

Sie wurde ohnmächtig und ist ganz plötzlich *umgefallen*.

Weil das Wetter so schlecht war, sind wir bald wieder *umgekehrt*.

Bei dem schweren Verkehrsunfall ist zum Glück niemand *umgekommen*.

Am nächsten Bahnhof *steigen* Sie bitte in den Zug nach München *um*.

Sie hat alle Möbel in ihrer Wohnung *umgestellt*.

Er ist an den Tisch gestoßen und hat dabei sein Glas *umgeworfen*.

Die Familie ist in eine andere Stadt *umgezogen*.

untrennbar

umarmen

umgeben

umkreisen

umringen

Die Mutter *umarmte* ihren Sohn.

Ein Wald *umgibt* das kleine Dorf.

Satelliten *umkreisen* die Erde.

Die Kinder *umringten* die Kindergärtnerin.

4. unter-: Die meisten Verben mit unter- sind untrennbar, nur wenige sind trennbar.

trennbar

unterbringen / er bringt unter

untergehen / er geht unter

Weil alle Hotels ausgebucht waren, hat ihn sein Freund bei Bekannten *untergebracht*.

Bei der Sturmflut im Jahr 1348 *gingen* viele Inseln im Meer *unter*.

untrennbar

unterbrechen

Er redete eine Stunde ohne Pause. Dann haben wir ihn *unterbrochen*.

unterdrücken

Der Diktator *unterdrückt* das Volk.

unterhalten

1. Ich habe mich mit meinem Nachbarn *unterhalten*. (= reden)

2. Im Theater haben wir uns gut *unterhalten*. (= sich amüsieren)

3. Während des Studiums haben ihn seine Eltern *unterhalten*. (= finanziell unterstützen)

unterlassen

Unterlassen Sie es bitte, im Zug zu rauchen. (= etwas nicht tun)

unterrichten

Er ist Lehrer und *unterrichtet* Chemie und Biologie an einem Frankfurter Gymnasium.

unterscheiden

Die beiden sind Zwillinge und sogar ihre Mutter kann sie kaum *unterscheiden*.

unterstützen

Ich spende jeden Monat 50 Euro. Damit *unterstütze* ich behinderte Kinder.

untersuchen

1. Der Arzt *untersucht* einen Patienten.

2. Die Polizei *untersucht* einen Kriminalfall.

5. *wider-*: Die Verben *widerspiegeln* und *widerhallen* sind trennbar. Alle übrigen Verben mit *wider-* sind untrennbar.

trennbar

widerhallen / es hallt wieder

Von den kahlen Wänden der leeren Wohnung *hallten* ihre Schritte *wider*.

widerspiegeln / er spiegelt wider

Die Bäume *spiegeln* sich im See *wider*.

untrennbar

widersprechen

Der Geselle *widersprach* dem Meister.

sich widersetzen

Der Offizier *widersetzte* sich dem Befehl des Generals.

widerrufen

Was er sagte, hat er später *widerrufen*.

6. *wieder-*: Die meisten Verben mit *wieder-* sind trennbar; das wichtigste untrennbare Verb ist *wiederholen*.

trennbar

wiederbringen / er bringt wieder

Der Hund *bringt* den Stock *wieder*.

wiederholen / er holt wieder

Was? Du hast das Spielzeug in den Müll geworfen? *Hol* es sofort *wieder*!

wiederfinden / er findet wieder

Nach langem Suchen *fand* er seinen Schlüssel *wieder*.

wiederkommen / er kommt wieder	Er wollte ein Jahr lang um die Welt reisen. Aber schon nach zwei Monaten <i>kam</i> er <i>wieder</i> .
wiedersehen / er sieht wieder	Später <i>sah</i> ich ihn <i>wieder</i> .
untrennbar	
wiederholen	Er <i>wiederholte</i> den Satz zweimal.

Anmerkung

Verben mit der Vorsilbe *hinter-* sind untrennbar (siehe § 7, 1. und § 8, 1.).

Mein Onkel hat mir sein Ferienhaus in der Schweiz *hinterlassen*. (= vererbt)

Sie hat für ihn an der Rezeption eine Nachricht *hinterlegt*. (= abgegeben)

Sein Geschäftsfreund hat ihn *hintergangen*. (= betrogen, getäuscht)